

康寧財團法人康寧大學

應用外語科畢業專題實施辦法

102 年 9 月 18 日第 2 之科務會議通過

一、課程摘要：

應用外語科畢業專題主要以西方戲劇與電影為媒材，供畢業班同學進行分組專題研究。藉由收集資料、觀賞影片、研讀材料、分析討論、模仿練習及合作書寫，完成配音及書面成果報告，以強化同學閱讀、書寫、聽力及口語表達能力。專題內容包括影片內容與類型、故事主題、角色分析及分配、口語技巧、聲調及特效等學習過程。最後作分組演出或比賽，以檢核成果。教學方法為講述、分析、討論、報告書寫、實作錄音及比賽。

二、教學目標：

- (一) 能閱讀及了解各種類型的英語戲劇及電影。
- (二) 提升同學的英文閱讀及口語能力。
- (三) 加強同學英文寫作能力。
- (四) 同學經適當訓練後至專業錄音室進行英語影片配音。
- (五) 培養學生合作精神。
- (六) 使同學體驗英語錄音工作及產業生態。

三、課程內容：

- (一) 認識戲劇及電影：戲劇及電影的表現形式
- (二) 影片賞析：影片選擇、主題、形式、情節、場景、人物性格
- (三) 分組討論：角色分配、背景音樂及特效製作
- (四) 錄音訓練：口語訓練、聲調及特效、錄音實務
- (五) 錄音室錄音：實作錄音
- (六) 專題寫作報告晤談：由指導老師協助同學分組撰寫書面報告
- (七) 完成專題寫作報告：指導老師批改後，同學再作修訂、定稿及印刷裝訂成冊

四、專題實施及評量方式：

- (一) 專題影片配音
 - 1. 畢業班 4~6 名同學一組，進行影片錄音(1 人可配多個角色)。
 - 2. 自選欲配音片長 4~5 分鐘之英語影片、戲劇或動畫，可節取不同片段，然應自然流暢。
 - 3. 配音台詞需與原始影片相同。
 - 4. 專題報告繳交之光碟音效可在錄音室錄音時自由選用，然若科內舉辦比賽時，除主要背景音樂外，其他聲音及特效則需全部

消除。

5. 錄音結束後，由錄音室技師協助，完成影片光碟製作。

(二) 專題寫作報告

1. 由同組同學合作，以英文撰寫自選配音影片之相關主題，每組同學將由一位科內老師給予指導。
2. 專題寫作報告內容可配合前述各項課程內容，作說明、分析或評論。
3. 書面報告、字體 Times New Roman、字體 14 及頁數 5 頁。

(三) 評量方式

志光老師 30%、校外指導老師 30%、應外科指導老師 40%

1. 配音影片光碟
2. 專題寫作報告